

Cover Story

Le tourisme au Luxembourg



Innover tout en puisant dans ses racines !

TEXT Hannah Ekberg

TRADUCTION DEPUIS L'ANGLAIS Catherine Beaujour, Tradinterprèt

Le Luxembourg est considéré à juste titre comme le cœur vert de l'Europe. Niché entre la forêt de l'Eifel au nord-est, le massif des Vosges au sud-est et le massif des Ardennes au sud-ouest, le Luxembourg est célèbre pour ses précipitations qui créent un écosystème luxuriant tout à fait unique en Europe. Fort heureusement, celui-ci est reconnu et préservé depuis longtemps. Bien que l'essentiel des terres soit agricole, plusieurs parcs de grande envergure, dont deux font partie du réseau mondial de l'UNESCO, permettent d'offrir une reconnaissance et des ressources supplémentaires à ce trésor vert situé à un carrefour culturel, linguistique et géographique, central en Europe, ce qui en fait une destination touristique de premier ordre dans le monde.

L'industrie du tourisme est depuis longtemps enracinée dans les particularités naturelles et historiques uniques du Luxembourg, notamment sa nature, sa culture et ses châteaux. *Tourisme 2022 - Un cadre stratégique pour le développement du secteur*, est une initiative du ministère de l'Économie, qui a fait l'objet d'une publication au début de l'année 2018. Elle mettait en lumière les principales attractions touristiques du pays, à savoir: les visites guidées du Luxembourg, le *Parc Merveilleux*, parc zoologique pour enfants à Bettembourg, le château de Vianden, les fortifications Casemates de la ville de Luxembourg inscrites sur la liste du patrimoine mondial de l'UNESCO, le *Mullerthal Trail* (désormais intégré au réseau mondial des géoparcs de l'UNESCO) et le Musée d'Art Moderne (MUDAM) de la ville du Luxembourg. Le moment pour élaborer ce cadre stratégique n'aurait pas pu être mieux choisi dans la mesure où il a servi de guide lorsque la crise de la Covid-19 a frappé tout juste deux ans plus tard.

Comme presque partout ailleurs dans le monde, au plus fort de la pandémie, lorsqu'il était devenu impossible de voyager en raison des confinements, l'activité touristique s'est brutalement arrêtée. Même si les voyages à l'extérieur du pays n'étaient plus possibles, une fois les premiers confinements stricts terminés, de nombreux habitants ont heureusement commencé à (re)découvrir le Luxembourg. L'industrie du tourisme s'est

alors mobilisée pour répondre à ces nouvelles demandes en recourant à des innovations locales. Toutefois, il n'était pas nécessaire de réinventer la roue. Les attractions touristiques au Luxembourg sont profondément enracinées dans la riche histoire et les écosystèmes naturels qui sont légion dans le pays. Aujourd'hui, l'industrie du tourisme se reconstruit jour après jour afin d'être au service des habitants et des visiteurs venus de l'étranger.

Les chiffres montrent que, même si les réservations dans les hôtels, les campings et pour les visites guidées ont globalement diminué en 2020 en raison des restrictions liées à la Covid, au Luxembourg et ailleurs, l'Institut national de la statistique et des études économiques (STAT-TEC) a enregistré pour 2021 une augmentation de la demande par rapport à 2020, dans le cadre de ses premiers résultats. Cela étant dit, les chiffres ne sont pas revenus au niveau qui avait été atteints en 2019 avant la pandémie. De même, les terrains de camping affichaient des chiffres similaires pour 2020 et 2021, ce qui témoigne de leur popularité dans le pays: ni la pandémie ni les inondations dévastatrices de juillet 2021, qui ont affecté plusieurs terrains de camping, compte tenu de leur emplacement privilégié à proximité des cours d'eau, n'ont dissuadé leurs adeptes (voir interview p. 40 et la Success Story, p. 94).

Au cours de l'été 2020, le gouvernement a lancé la campagne *Restart Tourism* afin

de soutenir le secteur. Cette campagne était constituée de plusieurs éléments: une aide financière sous forme d'un fonds dédié au tourisme; un accent mis sur une clientèle et un marché davantage régionaux, compte tenu des retours positifs reçus au travers des enquêtes réalisées auprès de la population locale sur leur pays; la promotion du Luxembourg en tant que destination touristique de premier choix et de premier ordre, et non comme destination par défaut grâce à la campagne «*Lëtzebuerg - Dat ass Vakanz!*» qui était également accompagnée de bons d'une valeur de 50 euros pour les résidents et les travailleurs frontaliers à faire valoir auprès d'un hébergeur touristique; des jeux et des compétitions sur les médias sociaux; sans oublier l'accélération de la transition vers le numérique du secteur et la promotion des investissements dans le secteur grâce aux outils mis en place pour renforcer les offres locales de qualité, l'innovation et la créativité, afin de rester compétitif.

Une nouvelle édition de la campagne «*Lëtzebuerg - Dat ass Vakanz!*» a été lancée au cours de l'été 2021, en y ajoutant sept nouvelles initiatives. La première était le «*Luxembourg Sky Swing*», une visite virtuelle du Luxembourg créée par la startup *Vizz* de Mathias Keune (voir *Starting Blocks* p. 74). La suivante sur la liste était le «*LetzBingo*», un concours de photos et de vidéos en ligne pour adultes et enfants. Parmi les autres initiatives figurait le «*Vélosummer*» qui avait vocation à encourager les cyclistes à se mettre en selle, en fermant les routes à la circulation motorisée sur une période allant jusqu'à plusieurs semaines en juillet et en août. Et pour aider les touristes dans leurs déplacements,



le site *MoveWeCarry.lu* a vu le jour dans le but de faciliter le transport des bagages des cyclistes et des randonneurs : c'est un système selon lequel il est possible de déposer ses bagages le matin pour se les faire livrer le soir. En 2021, l'entreprise a transporté 1.018 bagages gratuitement grâce à son partenariat avec Voyages Emile Weber. Toujours actif en 2022, ce service coûte désormais 12 euros par bagage et par transfert. L'initiative « *Guide For One Day* » a offert à des bénévoles la possibilité de devenir guides, une idée ingénieuse pour ceux qui souhaitent partager leurs connaissances compte tenu, en particulier, de la popularité générale des visites guidées au Luxembourg. Enfin, un nouveau prix pour récompenser les acteurs du tourisme a également été créé, le *Luxembourg Tourism Awards*, afin d'encourager les parties prenantes de l'ensemble du secteur à intensifier leurs efforts d'innovation (*tourismawards.lu*).

Un secteur bien établi, en perpétuelle évolution

En raison de l'importance du secteur du tourisme pour le Luxembourg, des versions pré-pandémiques de prix du tourisme ont également été organisées. En 2007, suite à un appel à projets de l'Office National du Tourisme (ONT) -devenu *Luxembourg for Tourism*- à l'occasion de l'événement *Capitale européenne de la culture* à Luxembourg (voir

Blast from the Past p. 107), les banques DEXIA et BIL se sont associées au géant des médias, le Groupe Saint Paul, et à l'ONT afin de créer un prix de l'innovation doté de récompenses financières. Par la suite, en 2018, le ministère de l'Économie a lancé le *Tourism Innovation Award* dans le cadre de la stratégie Tourisme 2022. Outre le soutien de Luxinnovation, ce prix offrait une récompense financière importante afin de mettre en place de nouveaux projets dans le secteur du tourisme.

Lors de la première édition des *Luxembourg Tourism Awards* en 2021, une attention particulière a été accordée aux innovations mises en œuvre durant la pandémie, période pendant laquelle un besoin accru d'idées et d'offres nouvelles dans le secteur a été constaté, qu'elles aient été primées et labellisées ou pas.

L'EcoLabel Lux représente une autre opportunité pour une entreprise du Luxembourg de se distinguer. Bien que la transition écologique suscite aujourd'hui une grande attention de la part des médias en raison de la prochaine échéance du Programme de développement durable des Nations Unies à l'horizon 2030, le Luxembourg a toujours eu pour habitude de faire des choix en faveur de l'environnement, notamment dans le secteur du tourisme. L'Eco-label Lux accompagne les touristes dans leurs choix écologiques depuis 1999. Le label est décerné par le ministère de l'Économie. Pour

l'obtenir les hébergements candidats doivent satisfaire des critères de durabilité en matière de gestion de l'environnement, de l'énergie, de l'eau, des déchets et des achats. Ce label a pu voir le jour grâce à plusieurs partenaires, dont le ministère de l'Environnement, du Climat et du Développement durable. Il est géré par l'*Oekozenster Pafendall*, l'eco-centre de la ville de Luxembourg.

Les événements professionnels représentent un autre domaine du secteur du tourisme. En 2019, moins d'un an avant le début de la pandémie, le ministère de l'Économie et la ville de Luxembourg ont créé le *Luxembourg Convention Bureau* qui œuvre à présenter le Luxembourg comme un lieu idéal pour le tourisme et les rencontres d'affaires.

Comment l'industrie a-t-elle intensifié le développement de l'innovation au niveau local? Voyons ce qui est nouveau et ce qui est en cours de réalisation dans les différentes régions du Grand-Duché.

Cinq régions distinctes

Le Grand-Duché de Luxembourg est divisé en cinq régions touristiques, dont chacune est dotée de son propre Office Régional du Tourisme, sachant que ces offices sont tous supervisés par l'agence *Luxembourg for Tourism*, leur organisation mère. La région de l'Oesling est située au



01



02

nord du pays, la région du Mullerthal dans le centre-est du pays et la région de la Moselle au sud-est. La région du Minett, également connue sous le nom de «*Terres rouges*», se trouve au sud-ouest, la région du Gutland se trouve dans le centre-ouest du pays, et, pour finir, il y a la Luxembourg-ville, la capitale. Chaque région dispose de nombreux atouts, et a développé une offre touristique inspirée de son identité spécifique et de ses ressources propres.

La région de l'Oesling

Au premier coup d'œil, on peut dire que, globalement, la région de l'Oesling située au nord du Luxembourg est un paradis pour les amoureux de la nature et de l'eau. Le lac de la Haute-Sûre, qui se trouve dans la partie sud-est de l'Oesling, est tout simplement un joyau pour les amoureux de l'eau, en particulier, et un exemple exceptionnel de la façon dont l'intervention humaine peut transformer une région de façon spectaculaire. Situé dans le parc naturel de la Haute-Sûre, le lac est un réservoir de 380 hectares créé en 1961 grâce à la construction d'un barrage sur la Sûre. Le réservoir fournit désormais de l'eau potable et de l'électricité, et offre des activités de loisir à une grande partie du Luxembourg. Durant les mois d'été, les espaces spécialement affectés aux plages, situés sur le pourtour du lac, sont bondés. Les visiteurs viennent profiter de l'eau dont la qualité est jugée excellente,

01. 02. Le Luxembourg est souvent considéré comme le cœur vert de l'Europe. Les touristes y viennent du monde entier pour pouvoir profiter des panoramas historiques et naturels extraordinaires, de la culture et de l'art de vivre.

© 01: estivillm
02: Wolfgang Staundt



Sandy Rischette
Head of Digital Management,
Luxembourg for Tourism

«Une nouvelle base de données nationale sur le tourisme, en open-source.»

En juin 2020, le ministre du Tourisme, Lex Delles, annonçait le plan de relance *Restart Tourism* qui incluait une stratégie digitale. En juillet 2021, l'application *Visit Luxembourg* a été lancée et, dès juin 2022, elle avait été téléchargée plus de 42.000 fois. Quel a été votre plus grand défi ?

L'application a été l'un des plus gros projets lancés durant la pandémie car nous avions besoin d'une solution sans contact, capable de recommander les meilleures activités à chaque utilisateur. Le défi a consisté à mettre en place une nouvelle base de données nationale sur le tourisme, en *open-source*. Outre la base de données, nous avons dû numériser notre *LuxembourgCard* et connecter certaines plateformes externes, telles que *Outdoor Active* ou *Echo* par exemple, indispensables pour obtenir une application tout-en-un. Nous avons dû boucler les sous-projets en très peu de temps afin de pouvoir créer une application en seulement trois mois, tout en travaillant avec une équipe très restreinte.

Parmi les projets digitaux pour 2022, il y aura le lancement d'une plateforme B2B. Pouvez-vous nous en dire plus ?

La future plateforme B2B offrira un espace dans lequel la presse, les tours opérateurs et nos partenaires nationaux pourront trouver tout ce dont ils ont besoin. Il pourra s'agir, par exemple, d'études de marché, de notre lettre d'information *Perspectives*, ou de récits sur le Luxembourg susceptibles d'inspirer les journalistes mais également les tours opérateurs. La plateforme abritera également la *Tourism Academy*, qui proposera aux acteurs du secteur du tourisme des cours en ligne sur la transformation digitale. À terme, cette académie offrira des ateliers organisés par des partenaires sélectionnés. Un espace privé, accessible avec identifiants, est également prévu. Ce projet en est toujours à sa phase de conception.

Quelles sont les étapes suivantes relatives au digital au sein de *Luxembourg for Tourism* ?

Début 2022, nous avons lancé le nouveau portail www.visitluxembourg.com. La plateforme est conçue pour une meilleure fluidité de navigation. La prochaine étape consistera à y intégrer des sites Web régionaux. Nous améliorons continuellement les fonctionnalités de notre base de données, car elle est une source de premier ordre pour nos partenaires, qui peuvent l'utiliser sur leurs plateformes digitales. L'application *VisitLuxembourg* est mise à jour régulièrement avec de nouvelles fonctionnalités. La ludification et la réalité augmentée sont des idées que nous étudions. Dans la mesure où nous travaillons sur des solutions nationales, la gestion des partenaires et leur sensibilisation représente une partie importante de notre travail.



Ed et Paula van Boom
propriétaires et gérants
du Café High Chapparral,
Camping Le Moulin

«En juillet dernier, le niveau de l'eau est monté jusqu'à deux mètres par endroit.»

Dans la région de l'Oesling depuis 26 ans, vous gérez le Camping Le Moulin et le café High Chapparral, localisés au bord de la Sûre. Votre établissement est légendaire auprès des motards. Dans quelle mesure la pandémie a-t-elle impacté votre activité ?

Nous avons été contraints de fermer. Le café a proposé des plats à emporter pendant trois jours, et nous avons jusqu'à 250 commandes quotidiennes. La ruelle étroite du village était bondée. Les gens étaient contents de se retrouver entre amis, mais il a été impossible d'appliquer la distanciation sociale de telle sorte que nous avons dû fermer complètement.

Quels ont été les plus grands changements que vous avez dû apporter depuis le début de la pandémie ?

Nous avons mis à profit cette période pour réaliser des travaux que nous avions planifiés depuis des années, mais que nous n'avions pas encore pu réaliser et ça a été fantastique ! Nous avons reconstruit la terrasse du café. Nous avons installé 7 km de câble Internet permettant à toutes les cabanes de disposer désormais de leur propre connexion. Nous avons construit plusieurs autres cabanes de style «pod». Lorsque nous avons rouvert, nous avons eu plus de clients dont un très grand nombre en provenance du Luxembourg, munis des bons octroyés par le gouvernement. C'était vraiment génial.

Dans quelle mesure les inondations de juillet 2021 vous ont-elles impactées ?

L'entreprise responsable des barrages d'Esch-sur-Sûre nous a prévenus que l'eau arrivait, et qu'elle devrait ouvrir le barrage. La commune d'Esch-sur-Sûre nous a proposé de nous aider à nous y préparer mais nous avons toute l'aide nécessaire. Nous avons déplacé les campeurs vers un terrain plus élevé et installé les cabanes qui se trouvaient au bord de la rivière sur des blocs de béton. Certains campeurs obstinés, installés dans des camping-cars, ne voulaient pas se déplacer. Ils nous ont dit : «on vient de Belgique, on n'a pas peur de la pluie». À un moment donné, j'ai (Ed) dû monter dans un camping-car et le déplacer moi-même avec les occupants endormis à l'intérieur ! Chaque hiver, nous subissons des inondations. Mais en juillet dernier, l'eau est montée jusqu'à deux mètres par endroit.

Nous avons nos propres machines et jusqu'à présent, nous pouvons gérer seuls. C'est la nature après tout !



«Le camping est en effet très enraciné dans la culture luxembourgeoise. Il existe des campings de qualité exceptionnelle à travers tout le pays, souvent situés sur des emplacements privilégiés.»

03. 04. Au nord du Luxembourg, la région de l'Oesling est un paradis pour les amoureux de la nature et de l'eau. Le lac de la Haute-Sûre fournit de l'eau potable et de l'électricité à une grande partie du Luxembourg, et offre des activités de loisir, raisons pour lesquelles le nombre de touristes ne cesse d'y augmenter chaque année.

© 03: Visit Éislek

04: LFT / Thomas Linkel

05. La culture du camping est en plein essor au Luxembourg qui a connu ces dernières années des changements dans les styles d'hébergement, notamment avec l'arrivée des «pods» (sorte de huttes cabanes, ndr) et d'autres structures spéciales. De nombreux terrains de camping situés à proximité de points d'intérêt culturels et naturels comme les rivières et les lacs disposent aussi d'équipements d'hébergement exceptionnels construits sur pilotis de façon à anticiper la montée du niveau des eaux.

© Hannah Ekberg

du soleil, des barbecues et de la randonnée autour du lac, niché dans des forêts verdoyantes à feuilles persistantes qui, selon certains, ressemblent à celles du Canada ou de la Scandinavie, mais qui sont purement luxembourgeoises.

Au grand bonheur de ceux qui recherchent la paix et la tranquillité ainsi que des militants écologistes, les activités sur le lac doivent être de nature «humaine», ou bien nécessiter seulement l'action du vent ou encore de l'énergie solaire, les activités motorisées étant interdites. Il existe cependant une exception qui s'inscrit dans une catégorie à part. Depuis 2001, en avance sur son temps en termes d'éco-innovation, un bateau à énergie solaire propose des excursions sur le lac tout en réduisant au minimum les dommages causés à l'écosystème de la région. Obtenu à l'origine en Suisse par le truchement de Pro Natura, la plus ancienne organisation de préservation de la nature, qui a également fourni deux bateaux à énergie solaire à un exploitant suisse de bateaux d'excursion dans les années 1990, cette innovation témoigne de ce que l'avenir pourrait apporter aux transports et au tourisme. Qui ne se souvient pas de la pureté de l'air résultant des premiers confinements stricts durant la pandémie, ou



03



04



05

06. Anatura Luxembourg, le nouveau complexe hôtelier d'une société de construction belge appartenant au Groupe Lamy, situé près du Lac de Weiswampach, dans le nord du pays, offrira à ses clients un grand éventail d'activités: possibilité de se reposer et se ressourcer dans un cadre naturel, ski nautique ou encore tyrolienne... Le projet est une initiative qui s'inscrit dans le cadre de l'initiative stratégique pour le développement du secteur du tourisme au Luxembourg: «Tourisme 2022».

© Groupe Lamy



06

des rumeurs selon lesquelles l'eau des canaux de Venise serait devenue propre parce que l'activité des bateaux motorisés avait cessé? Désormais, ce n'est qu'un souvenir et l'industrie du tourisme dans le monde entier pourrait s'inspirer de la réglementation du parc naturel de la Haute-Sûre pour le bien de tous.

Durant la pandémie, les plages du lac de la Haute-Sûre ont également continué à attirer les foules. Afin de gérer la situation, des barrières ont été installées aux entrées de la plage autour du lac, et un système de réservation en ligne a été mis en place. En 2020, les visiteurs devaient réserver pour les week-ends, et en 2021 pour tous les jours de la semaine, via le site Web ou l'application de la région. En 2022, de nouvelles infrastructures, telles que des barrières de stationnement et des machines pour automatiser le stationnement payant, ont été installées à certains endroits autour du lac. Fin juin 2022, la première vague de chaleur du premier week-end de la saison estivale a vu le nombre de visiteurs augmenter considérablement, et la circulation est devenue tellement ingérable que la police a été contrainte de fermer les routes d'accès aux plages en raison d'une sursaturation.

Pourtant, le lac de la Haute-Sûre n'est pas la seule destination pour les amoureux de l'eau. Dans la pointe nord la plus extrême de l'Oesling et du pays, dans son ensemble, il y a les Lacs de Weiswampach. Il s'agit de deux lacs artificiels situés à une petite distance l'un de l'autre, connus sous le nom de « lac supérieur » et « lac

inférieur ». Jusqu'à récemment, le lac supérieur était réservé à la pêche et le lac inférieur à la baignade, au canoë-kayak et aux pédalos, tandis qu'un terrain de camping et un bar de plage familial offraient un hébergement et des rafraîchissements en bordure de lac. Toutefois, en 2018, un projet a été annoncé concernant la construction d'un luxueux complexe hôtelier dédié au bien-être et aux loisirs ainsi que d'un centre de conférence installés au bord des lacs. Le projet vise à promouvoir le tourisme dans la région, compte tenu de la baisse de popularité du camping. Le Groupe Lamy s'est vu confier le projet et la construction est en bonne voie. Ce complexe sera connu sous le nom de « *Anatura Luxembourg* ». Il offrira un éventail d'activités. Pendant que certains clients préféreront se reposer et se ressourcer dans un cadre naturel, d'autres pourront s'adonner au ski nautique ou encore à la tyrolienne. Le projet constitue également une opportunité d'investissement car les chambres d'hôtel seront à vendre.

Ce projet, approuvé en 2020 par la commune et le ministre de l'Environnement, s'inscrit dans le cadre stratégique pour le développement du secteur du tourisme au Luxembourg, «Tourisme 2022». Bien que ne faisant pas l'unanimité auprès des habitants de la région, la construction a démarré en octobre 2020, alors que la pandémie continuait de progresser. Une fois terminé, le complexe hôtelier devrait apporter une valeur ajoutée substantielle à la communauté, mais les objections des habitants soulèvent toutefois des questions essentielles pour l'industrie du tourisme, et qui

prennent de l'importance année après année: que doit-on sacrifier au nom du progrès?

La région du Mullerthal

Si l'on se déplace dans le sens des aiguilles d'une montre à travers le pays, la région suivante est la région du Mullerthal, à l'est. Historiquement appelée la « *Petite Suisse* » au Luxembourg, ce surnom de longue date et terme affectueux, sont trompeurs. La région du Mullerthal peut s'enorgueillir d'abriter un écosystème tout à fait unique et exceptionnellement verdoyant, composé de formations rocheuses extraordinaires, de cascades et de cours d'eau scintillants, de forêts luxuriantes, et la plus ancienne ville du Luxembourg, Echternach, le tout étant 100% luxembourgeois.

En commençant par la partie nord de la région, le territoire entourant directement le village de Beaufort dont les châteaux historiques embellissent le paysage de leurs façades intemporelles, constitue un premier point d'intérêt.

Pour ceux qui visitent la région et cherchent un hébergement, le Camping Park Beaufort est un endroit très authentique. Le camping est en effet très enraciné dans la culture luxembourgeoise. Il existe des campings de qualité exceptionnelle à travers tout le pays, souvent situés sur des emplacements privilégiés à proximité de lieux d'intérêts culturels ou le long de magnifiques cours d'eaux.



Les Luxembourg Tourism Awards

La Direction Générale du Tourisme du ministère de l'Économie est à l'origine des *Luxembourg Tourism Awards*, créés en 2021, une initiative visant à récompenser la diversité et la qualité dans les catégories suivantes : hôtels, campings, gîtes, *Bed&Breakfast* et auberges de jeunesse, infrastructures (musées, places de jeux, parcs d'aventures, etc.), services touristique (service voiturier, promenades pour chiens, etc.), tourisme digital et offre gastronomique (hôtel-restaurant). Chaque catégorie se voit décerner un prix d'excellence et un prix « coup de cœur ». L'édition 2021 a accordé une attention particulière aux projets réalisés durant la pandémie.

■ www.tourismawards.lu



La randonnée au Luxembourg

Le Luxembourg est doté d'environ 3.500 km de sentiers d'excellente qualité à travers tout le pays, notamment le sentier emblématique du Mullerthal (112 km), dans l'est, et le tout nouveau sentier du Minett (90 km), au sud.

Les «201 circuits pédestres» sont les plus vastes sentiers de randonnée auto-guidés. Ils traversent toutes les régions du Luxembourg et représentent 1 708,6 km au total. Balisés et gérés par la Direction Générale du Tourisme du ministère de l'Économie du Luxembourg, ils s'étendent sur 5 à 10 km en moyenne, soit un peu plus de 4 km pour les plus courts et un peu plus de 15 km pour les plus longs. Un guide et un site Web sont disponibles et peuvent être consultés afin que l'expérience puisse être aussi aisée qu'une balade dans un parc.

■ guideautopedestre.lu

07. Les châteaux de Beaufort, nichés dans la région du Mullerthal, sont l'un des nombreux châteaux grandioses du Luxembourg, ouverts au public.

© Kristina D.C. Hoepfner

08. L'escalade est un sport qui gagne en popularité dans le monde entier, y compris au Luxembourg où les amateurs viennent de toute l'Europe pour la pratiquer. L'escalade en plein air n'est autorisée actuellement que sur le site de Wanterbaach, à proximité de la ville de Berdorf dans la région du Mullerthal. Des projets sont en cours pour développer d'autres sites qui pourraient faire du Luxembourg un centre d'escalade de la Grande Région.

© David Romito



Le camping de Beaufort, situé aux portes du village, a élargi son offre pendant la pandémie sous une forme inhabituelle. Durant l'été 2021, il a ajouté à sa liste d'hébergements plusieurs cabanes durables en bois, de style «igloo», afin de satisfaire les clients à la recherche d'un hébergement qui se distinguerait des tentes, des cabanes traditionnelles et des camping-cars. Les cabanes de style alternatif sont de plus en plus populaires sur les terrains de camping à travers le pays, et les igloos n'étaient pas leur première tentative pour essayer quelque chose de nouveau dans ce domaine. En 2018, le camping avait déjà ajouté une sélection d'hébergements en bois, en forme de tipi. Cette ingéniosité leur a valu de recevoir le nouveau prix d'excellence «*Luxembourg Tourism Awards*» 2021, dans la catégorie «camping».

Bien qu'il s'agisse de nouveautés récentes au Luxembourg, elles ne sont pas les premières du genre sur un camping dans le pays. Les «pods», ou structures en bois compactes préfabriquées et axées sur le développement durable, qui sont souvent plus petites que les cabanes, ont vu le jour il y a plusieurs années. Certains terrains de camping les importent, tandis que d'autres les construisent eux-mêmes à partir de rien, ou, par exemple, à partir d'abris de jardin transformés, qui ne sont pas si différents des «petites maisons».

Non loin de Beaufort, en direction du sud-est, le Camping Martbusch dispose de plusieurs «pods». Leurs structures ont été importées d'une entreprise britannique. Le Camping Martbusch a également reçu l'EcoLabel Lux.

Il est situé aux portes du village de Berdorf, positionné à mi-chemin entre le village et une autre attraction qui ravira les amateurs d'activités de plein air : l'escalade. À seulement 500 m du terrain de camping, les falaises de grès de Wanterbaach sont nichées dans la forêt luxuriante qui abrite le *Mullerthal Trail*. Bien que l'on trouve des falaises partout au Luxembourg, Wanterbaach est le seul endroit qui est entretenu pour l'escalade et où l'escalade est autorisée pour les personnes qui sont membres d'une association ou d'un club, qui doit être affilié(e) à l'une des deux fédérations internationales, à savoir l'*International Climbing and Mountaineering Federation* (UIAA) ou l'*International Federation of Sport Climbing* (IFSC).

Cette activité a également été impactée par la Covid-19, et dès les premiers confinements en mars 2020, la Fédération Luxembourgeoise d'Escalade de Randonnée Sportive et d'Alpinisme (FLERA) a annoncé que les rochers n'étaient plus accessibles pour l'escalade, conformément aux annonces gouvernementales. Les rochers ne sont redevenus accessibles qu'en mai lorsque les règles ont



« Nous sommes confrontés à la nécessité de trouver un équilibre délicat entre le développement d'infrastructures touristiques et la protection des zones naturelles. »

été modifiées pour permettre la reprise des sports de plein air ne nécessitant pas de contact physique. La FLERA a été l'une des 27 fédérations qui a répondu au ministère en suggérant des mesures concrètes qui permettraient aux activités sportives de se poursuivre à l'issue du premier confinement. La commune de Berdorf a finalement autorisé la réouverture de Wanterbaach en mai 2020.

Durant l'été 2021, la FLERA a publié un sondage sur son site Web demandant aux personnes qui le souhaitent de partager des informations sur les nouveaux lieux d'escalade possibles qu'ils ont pu repérer au Luxembourg. Ainsi, près de deux douzaines de lieux ont été identifiées. Une fois encore, nous sommes confrontés à la nécessité de trouver un équilibre délicat entre le développement et la protection des zones naturelles.

Plus au sud, dans la région du Mullerthal, sur le lieu de ce qui était certainement un village romain avant d'être construit autour d'une abbaye fondée au 1er siècle après JC, on trouve la ville d'Echternach, considérée comme la plus ancienne ville du Luxembourg, séparée de l'Allemagne par la frontière naturelle que constitue la Sûre. Qu'il s'agisse d'une ville romaine ou d'une ville abbatiale, les deux aspects attirent avec certitude de nombreux touristes chaque année mais rien ne les attire

autant qu'un certain rituel religieux annuel, unique au monde: la procession dansante, qui se déroule chaque mardi de Pentecôte à la basilique Saint-Willibrord. Inscrite sur la liste du patrimoine culturel immatériel de l'humanité de l'UNESCO, cette tradition attire certaines années plus de dix mille participants ou «pèlerins» de toute la région et de l'Europe entière. Elle est totalement unique en Europe dans le sens où la danse «sautillée» emmène les participants directement dans la basilique, ce qui, historiquement, n'aurait pas été permis ailleurs dans l'Europe chrétienne, la danse étant interdite dans les églises.

Compte tenu de la popularité de l'événement, les hébergements à cette période de l'année dans la région sont réservés des années à l'avance. Avec la pandémie de la Covid-19, la procession n'a eu lieu ni en 2020 ni en 2021, mais cela ne signifie pas pour autant qu'il y avait beaucoup d'hébergements disponibles pour les visiteurs. Comme dans de nombreuses régions du monde, la pandémie a déclenché chez beaucoup le désir de sortir des villes, et de passer du temps au contact de la nature et dans des régions rurales, et le Luxembourg n'y a pas fait exception.

Cette année, un nouveau développement à Echternach va satisfaire ces velléités et permettre d'alléger la pression sur d'autres parties

du pays: il s'agit du quatrième étang naturel espéré depuis longtemps au Grand-Duché. Le lac d'Echternach, créé dans les années 1970 et qui fait partie du complexe du parc qui abrite la villa gallo-romaine et son musée, a enfin répondu aux exigences pour devenir le quatrième plan d'eau naturel au Luxembourg. Comme pour la procession dansante, le lac attire des foules qui représentent quasiment le double de la population de la ville d'Echternach (*environ 5.600 hab.*, ndlr), et ces chiffres augmenteront très certainement avec la possibilité supplémentaire d'un accès au plan d'eau.

Le lac et la procession dansante ne sont pas les seuls intérêts de la région.

Depuis 2008, le *Mullerthal Trail*, long de 112 km, attire des milliers de randonneurs dans la région, et s'est même vu décerner le prix «*Leading Quality Trails - Best of Europe*». Le sentier traverse le cœur de la région du Mullerthal, à l'est du pays, et emmène les touristes à la découverte d'une flore abondante et de formations géologiques extraordinaires qui composent le parc *Natur- & Geopark Mëllerdall*, qui signifie «vallée des meuniers» en raison des nombreux moulins implantés autrefois le long des cours d'eau de la région. Le géoparc s'attache plus particulièrement à la question du développement durable en considérant les questions sociales, écologiques et environnementales, et en plaçant toujours les hommes au cœur de ses préoccupations par rapport aux questions relatives à la préservation. Il ne s'agit pas d'une zone protégée, mais d'une zone où l'utilisation durable du patrimoine local unique est encouragée. Le parc organise des activités, des campagnes de sensibilisation et éduque à la fois les autochtones et les touristes. Cette année, en avril, le parc *Natur- & Geopark Mëllerdall* a été ajouté au réseau des géoparcs mondiaux de l'UNESCO.

La région de la Moselle

Juste au sud du Mullerthal, il y a une autre région magnifique et riche en cours d'eau: la région de la Moselle, située sur la rivière du même nom, face à l'Allemagne.

La Moselle est connue pour ses vignobles qui offrent une vue imprenable sur la rivière en contrebas. De nombreux touristes viennent dans la région pour goûter les vins ou participer à des festivals locaux organisés lors des vendanges, dont certains remontent à l'époque romaine ou préromaine.



Casper Frydendal
fondateur et co-proprétaire
du magasin *Casper's*
Climbing Shop

« Il y a au moins un millier de personnes qui viennent au Luxembourg chaque semaine pour pratiquer l'escalade. »

Vous avez ouvert votre magasin à Mamer en 2013. Vous vendez du matériel et des équipements d'escalade. Les gens viennent du monde entier pour escalader les falaises rocheuses de Berdorf dans la région du Mullerthal. Comment la pandémie a-t-elle impacté cette activité ?

La pandémie a donné un nouvel élan à l'escalade. Aujourd'hui, les gens s'intéressent davantage à tous les sports de plein air. Il y a encore quelques années, l'escalade était considérée comme un style de vie, comme le skateboard. Maintenant, c'est une discipline olympique !

Quelle a été l'incidence de la pandémie sur votre magasin ?

Notre stratégie commerciale a toujours intégré la compétitivité internationale et un focus sur la fidélisation de notre clientèle. Alors, lorsque la pandémie a commencé, notre boutique en ligne était déjà active et nous venions de recevoir une énorme livraison de matériel pour le sport indoor, en provenance du Royaume-Uni. Mais une fois que tout a été vendu, nous avons eu des moments difficiles au niveau des stocks, et l'impact de la pandémie s'est fait ressentir sur le long terme pour nous.

Nous avons reçu une aide gouvernementale pour le loyer, et nos clients locaux ont acheté beaucoup de cartes-cadeaux. Nous avons également gagné de nouveaux clients en ligne en Scandinavie et en Europe de l'Est. Les écoles et les communes qui souhaitaient construire des murs d'escalade ou les rénover ont été une autre source d'activité. J'ai pu entreprendre quelques nouveaux projets en raison du temps supplémentaire dont je disposais. Mais je dirais que nous commençons tout juste à nous en sortir. Heureusement, nous n'avons pas eu à licencier d'employés.

Actuellement, Wanterbaach à Berdorf est le seul endroit où l'escalade de plein air est autorisée au Luxembourg. L'été dernier, la Fédération Luxembourgeoise d'Escalade, de Randonnée Sportive et d'Alpinisme (FLERA) a lancé une enquête visant à identifier de nouveaux sites. Qu'en pensez-vous ?

Le Luxembourg regorge de roches magnifiques, de qualité exceptionnelle. Il y a au moins un millier de personnes qui viennent ici chaque semaine pour pratiquer l'escalade. Berdorf subit une énorme pression en raison du trafic qui en résulte, si bien que la FLERA a mis en place une commission afin de proposer de nouveaux sites. Des personnes qualifiées et passionnées siègent à la commission, et le ministère des Sports ainsi que le ministère de l'Environnement sont impliqués. Il y a plus de 20 sites à l'étude.



09. Le Luxembourg possède un riche patrimoine culturel qui remonte à des milliers d'années. On peut trouver à Echternach, la plus ancienne ville du Luxembourg, une trace vivante d'une tradition historique totalement unique au monde : la procession dansante annuelle, qui se déroule chaque mardi de la Pentecôte à la basilique Saint-Willibrord. Cette tradition est inscrite sur la liste du patrimoine culturel immatériel de l'humanité de l'UNESCO. La procession attire plus de dix mille pèlerins chaque année, et les hébergements régionaux sont intégralement réservés plusieurs années à l'avance. Ce qui en fait un événement unique, c'est le sautellement ou la danse qui emmène les participants directement dans la basilique, ce qui historiquement n'aurait pas été permis ailleurs, dans l'Europe chrétienne, puisque danser dans une église était interdit.

© LFT, Peuky Barone Wagener

10. 11. 12. La région du Mullerthal, avec ses formations rocheuses exceptionnelles et ses gorges verdoyantes, abrite le sentier du Mullerthal et le parc *Natur- & Geopark Mëllerdall*, qui, à compter de cette année 2022, fait partie du réseau mondial des géoparcs de l'UNESCO. Plus de 3.000 km de sentiers de randonnée, de renommée mondiale, traversent chaque région du pays. L'entretien des sentiers repose sur l'aide des forestiers et les contributions des randonneurs.

© Hannah Ekberg

Ces traditions bien établies ont connu un nouvel élan l'année dernière avec le festival « *Wine Lights Enjoy* » consistant en une promenade nocturne à travers les vignobles, agrémentée de dégustations de vin et d'un spectacle de lumières illuminant le paysage des vignobles sur des kilomètres à la ronde. L'événement se déroule au début du mois de décembre, et offre une pause conviviale aussi bien aux touristes qu'aux habitants durant l'une des périodes les moins ensoleillées de l'année - la dernière ligne droite avant le jour le plus court de l'année lors du solstice d'hiver - qui marque le point de départ de journées enfin plus longues, et le fait que les festivités de fin d'année viendront bientôt illuminer la région.

Compte tenu de la situation de la région moselane surplombant la rivière, à l'instar d'autres endroits au Luxembourg, la randonnée en Moselle est de qualité exceptionnelle, même sans avoir un verre de vin à la main, et offre une belle vue sur des reliefs assez différents des forêts que l'on trouve plus au nord, grâce aux nombreux vignobles qui recouvrent les collines descendant jusqu'à la rivière. En 2014, trois sentiers de randonnée de la région de la Moselle ont reçu un label de certification « *Sentier*



« Certaines personnes sont limitées dans leur capacité à participer aux activités de plein air et/ou sportives en raison de difficultés liées à leur mobilité physique. Cet aspect est pris en compte par le secteur du tourisme grâce à la Réalité Virtuelle (RV) notamment. »

de randonnée Premium» de l'institut allemand de randonnée (*Deutsches Wanderinstitut*). Pour obtenir ce label, les sentiers, connus sous le nom de «*Dream Loops*», doivent répondre à 34 critères incluant près de 200 caractéristiques. Le label est protégé en Europe depuis 2011.

La Moselle abrite également les étangs et la réserve naturelle de Remerschen. Dotée d'un étang réservé à la pêche, d'un aménagement de plages de sable fin, et d'autres réserves à la nature et aux ornithologues, c'est aussi un paradis pour les amoureux de la nature. Au milieu de l'été, les plages sont très fréquentées par les familles et des groupes d'amis venant passer une journée au bord de l'eau. Bien que l'entrée soit payante depuis longtemps, au pic de la pandémie, comme pour le lac de la Haute-Sûre, la réserve a innové en instaurant un système de réservation en ligne sous forme de plages horaires afin de pouvoir gérer le nombre important de visiteurs. Il est également possible de faire du *wakeboard* (discipline qui combine des techniques de ski nautique, de snowboard et de surf, ndr) au club nautique de la ville d'Ehnen sur la Moselle. En revanche, il est à noter que la baignade n'est pas autorisée dans la rivière Moselle au Luxembourg.

Sur les rives de la Moselle, se trouve également le village de Schengen. Pour la plupart des Européens, Schengen est un nom familier en raison de l'accord établissant la libre circulation en Europe. Pour le Luxembourg, c'est une fierté. Schengen est en effet le nom du village luxembourgeois où l'accord a été signé

sur le bateau «MS Princesse Marie-Astrid» en 1985. Depuis lors, le bateau s'est trouvé un nouveau nom et une nouvelle vie en effectuant des excursions sur le Danube. Cependant, en mai dernier, un nouveau projet a été annoncé pour le village du bord de l'eau. Le bateau «MS Princesse Marie-Astrid» y sera ramené pour faire partie intégrante du Musée européen du lieu. Il sera amarré sur la Moselle à proximité du musée, et constituera un espace d'exposition et de spectacles. Le projet devrait être achevé d'ici 2025.

La région du Minett

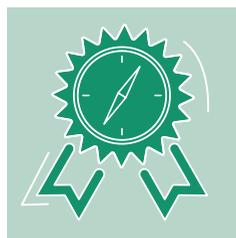
La région du Minett, également connue sous le nom de «Terres rouges» en raison de la géologie locale, se trouve à l'extrême sud-est du pays. La région tient son nom de l'activité industrielle de la fin du 19^e siècle jusqu'aux années 1990, période durant laquelle était pratiquée au Luxembourg et en Lorraine l'extraction du minerai de fer connu sous le nom de «minette», en anglais et en français. L'activité industrielle de la région s'est depuis arrêtée, et un vent de changement a apporté une dynamique différente à la région. En ce sens, le Luxembourg pourrait bien servir d'exemple au reste du monde en termes de transition survenue dans d'anciennes régions minières vers de nouvelles activités. Non seulement les hauts fourneaux de la ville d'Esch-Belval ont été transformés en Cité de la Science, de la Recherche et de l'Innovation et en un centre événementiel, accessible à pied, mais il y a eu également la création de la Rockhal, salle de



L'accès pour tous : le label EureWelcome

Le label EureWelcome peut être attribué à des entreprises du secteur du tourisme qui répondent à certaines exigences spécifiques permettant un accès aux visiteurs en situation de handicap, aux seniors et aux enfants. Il est géré par la Direction Générale du Tourisme du ministère de l'Économie et le Centre national d'Information et de Rencontre du Handicap (Info-Handicap). En 2022, le label a été décerné à 16 entreprises. Le Luxembourg compte actuellement 179 entreprises labellisées au total. On retrouve cette initiative EureWelcome dans l'Euregio Meuse-Rhin, le Luxembourg ainsi que les districts administratifs de Bitburg-Prüm et de Daun en Rhénanie-Palatinat. Le groupe a été mis en place lors de la Conférence ministérielle sur le handicap de 1999 et ses travaux ont été finalisés lorsque la Convention des Nations Unies relative aux droits des personnes en situation de handicap est entrée en vigueur en 2006.

■ www.eurewelcome.lu



Nouveau diplôme de tourisme (DT)

À la rentrée 2022/2023, l'EHTL (*École d'Hôtellerie et de Tourisme du Luxembourg*) lancera un nouveau diplôme technique en Tourisme & Communication (*Diplôme de technicien/ine, DT*) afin de répondre aux besoins du marché du travail. Les diplômés, spécialisés en communication et dans le digital, devront être passionnés par les voyages, le travail en équipe, les langues et le service client, et capables de travailler au sein d'opérateurs privés ou publics du tourisme au Luxembourg ou à l'étranger. Il s'agit d'un diplôme dispensé sur quatre ans, à plein temps, réparti sur 28 semaines par année scolaire, dont 10 semaines consacrées à des stages, notamment dans un pays anglophone. La maîtrise des trois langues suivantes : le français, l'allemand et l'anglais, est exigée. Après l'obtention de ce diplôme, les étudiants peuvent poursuivre leurs études par un Brevet de Technicien Supérieur (BTS) avant de se diriger par la suite vers une licence ou un master.

■ www.ehtl.lu

13. La région de la Moselle est réputée pour ses vignobles et ses dégustations de vins ainsi que pour ses sports nautiques et ses excursions en bateau. L'année dernière, l'annonce a été faite du retour du MS Princesse Marie-Astrid, bateau sur lequel les accords de Schengen ont été signés en 1985. Celui-ci sera amarré à Schengen pour intégrer le Musée européen Schengen.

© Denise Hastert

14. La région du Minett, au sud du Luxembourg, est également connue sous le nom de Terres Rouges ; elle doit son nom au minerai de fer qui y était extrait dans le passé. En 2021, le sentier du Minett a été inauguré dans le cadre du programme Esch2022 ; il traverse la réserve de biosphère de l'UNESCO.

© ORT Sud / Palsa Pictures

15. 16. La région du Minett, oasis d'activités pour enfants, abrite le Parc Merveilleux, parc zoologique ; le Parc Le'h Adventures, parc arboré avec des tyroliennes, et les Escher Bamhaizer, qui proposent de nouveaux hébergements perchés dans les arbres, au cœur du parc animalier Escher Deierepark.

© 15: Escher Bamhaizer, 16: LFT / Parc Le'h Adventures



13

concert dédiée à la musique contemporaine, qui attire des visiteurs de toute l'Europe.

En octobre 2020, la région du Minett a également été ajoutée à la liste des réserves de biosphère de l'UNESCO dans le cadre du Programme sur l'homme et la biosphère (MAB). Le moment n'aurait pas pu être mieux choisi, compte tenu des restrictions liées à la pandémie. En effet, ce programme permet d'étudier l'impact de l'homme sur la nature, et la résurgence ultérieure de la nature, en offrant des possibilités d'activités de plein air, telles que des randonnées et des ateliers éducatifs pour les jeunes sur la préservation de la nature et bien plus encore.

En 2021, le *Minett Trail* a été ouvert au sein de la biosphère de la région du Minett. Il s'agit d'un sentier de randonnée de 90 km qui traverse des réserves naturelles, d'anciennes mines et certains villages du sud du pays, et qui met également en avant, tout au long du parcours, 11 sites emblématiques sur les plans historique, culturel et régional. Certains éléments de ces sites ont été transformés en hébergement, ou lodges, pour les randonneurs : les «*Kabaisercher*». En tant que point d'intérêt architectural, chaque lieu a été spécifiquement rénové par un architecte sélectionné dans le cadre d'un appel à projets de l'Ordre des Architectes et des Ingénieurs-Conseils (OAI). Initialement pensés dans le cadre du projet Esch2022, capitale européenne de la culture, les sites sont situés dans les 11 communes

luxembourgeoises participant au programme Esch2022. Parmi la sélection figurent un wagon de chemin de fer désaffecté rénové, une maison administrative pour la mine, ainsi qu'une structure *sur* un réservoir d'eau et dans un ancien réservoir d'eau. En raison du programme relatif aux réserves de biosphère de l'UNESCO, des critères environnementaux et durables stricts ont été respectés à la fois au niveau de la création du sentier mais également de la conception des lodges.

La région du Minett abrite également de nombreux parcs d'attraction pour les familles. L'un des sites les plus visités au Luxembourg est le *Parc Merveilleux* de Bettembourg, parc zoologique et d'activités pour enfants. Ouvert depuis mai 1957, il continue de se développer et d'offrir des expériences éducatives aux habitants et aux visiteurs venus de l'étranger. Durant la pandémie, le parc a entrepris des rénovations. En septembre 2021, un partenariat avec la compagnie d'électricité Sudenergie lui a permis d'installer un nouveau pont en bois, accessible à pied et en fauteuil roulant. Ce pont offre une vue panoramique sur certains enclos pour animaux. Cette année, le parc a également imaginé un atelier éducatif pour les enfants leur permettant de se mettre dans la peau des soigneurs d'animaux et d'apprendre les rudiments de leur métier.

Il y a trois autres parcs d'aventure très réputés dans la région, en particulier à Dudelange. Le *Parc Le'h Adventures* offre des parcours



14



15



16

de tyroliennes et d'acrobranches, sécurisés par des câbles, l'*Enigmo Rooms* et ses escape rooms, et le *Ride Adventure*, une nouveauté de 2021 pour les aventures extrêmes en scooters électriques équipés de pneus de vélos de montagne conçus pour pouvoir rouler au soleil, dans la boue et dans la neige.

Et pour une expérience de zoo d'animaux domestiques, il y a l'*Escher Déierepark*, avec sa ferme pédagogique située à la périphérie de la ville d'Esch-sur-Alzette. En 2018, cette structure s'est développée avec l'ajout de l'*Escher Bamhaiser*, un café qui sert une cuisine locale et offre un hébergement dans des cabanes installées dans les arbres, avec des décors qui ont l'air de sortir d'un conte de fées. Aussi confortable que n'importe quelle chambre d'hôtel, il existe une exception au luxe habituel : il n'y a pas de télévision dans les chambres, et les réservations ne sont possibles que sur leur propre site Web et non sur d'autres plateformes de réservation en ligne. En 2020, au plus fort de la pandémie, ils affichaient complets des mois à l'avance. Le parc zoologique, les cabanes dans les arbres et la commune d'Esch-sur-Alzette ont tous reçus le *Luxembourg Tourism Awards 2021* pour les efforts qu'ils ont consacrés à ces créations, qui s'inscrivent par ailleurs dans la transformation post-industrielle de la région suite à sa sortie progressive de l'industrie minière et sidérurgique.

La région du Gutland

La région du Gutland se trouve dans la partie centre-ouest du pays et partage une frontière avec la Belgique.

Une communauté en particulier est au cœur de ce lien étroit : il s'agit de la ville de Rédange

qui attire de nombreux visiteurs transfrontaliers en raison d'une attraction très particulière, sa piscine. Les piscines, les spas et les saunas, issus d'une longue tradition dans le pays comme dans d'autres pays nordiques, sont présents dans les cinq régions touristiques du Luxembourg, et ne cessent d'attirer des visiteurs, même durant la pandémie. Ces lieux ont du reste été contraints de mettre en place des systèmes de réservation afin de limiter le nombre de visiteurs après leur réouverture. L'offre est vaste au Luxembourg, et s'étend des simples piscines municipales jusqu'au spa de luxe (voir *Success Story*, p.88).

La ville de Rédange a pris des mesures pour faire de sa piscine municipale un lieu dont on parle, et il s'agit en effet d'un bel exemple de réussite qui illustre le dicton, « *construisez-le, et les gens viendront* ». En 2018, le complexe (*Réidener Schwemm*) a entamé la construction de deux nouveaux toboggans aquatiques, un double toboggan pour les familles ou les couples et un toboggan « turbo » à grande vitesse. Ils ont été inaugurés moins d'un an avant le début de la pandémie, juste à temps pour aiguïser l'appétit des visiteurs. En 2019, avant la pandémie, la clientèle représentait déjà 110.000 personnes par an au total. La piscine de Rédange attire des visiteurs de toute la région environnante, y compris de la Belgique voisine. Dix communes (Beckerich, Ell, Grosbous, Préizerdau, Rambrouch, Redange, Saeul, Useldange, Vichten et Wahl) ont co-financé le projet avec la Direction du Tourisme du ministère de l'Économie pour un montant total de plus de 3 millions d'euros. La construction a duré environ 18 mois dans la mesure où il fallait construire une nouvelle tour pour abriter les escaliers permettant d'accéder aux toboggans aquatiques.

« Le Luxembourg pourrait bien servir d'exemple au reste du monde en termes de transition survenue dans d'anciennes régions minières vers de nouvelles activités. »

Pour être encore plus attrayant, la piscine de Rédange a aussi créé en juillet 2021 un nouvel espace dédié aux enfants, afin de répondre à la demande croissante, et prévoit par ailleurs la construction d'un bassin olympique dans une annexe voisine. Autre nouveauté cette année : une piscine à vagues conçue pour les personnes qui veulent s'essayer au surf.

Par ailleurs, il convient de mentionner un dernier projet de la région du Gutland, honoré d'une mention particulière par les *Luxembourg Tourism Awards*, dans la catégorie hébergement, comme l'un des sites les plus créatifs et avant-gardistes : la *Brasserie et les Eco Lodges Pétitche Lauer*. L'établissement a ouvert ses portes à l'été 2019 au bord de la rivière Attert, et comprend un hôtel et un restaurant qui incarnent le « *slow tourism* ». Ils offrent notamment à leurs clients une désintoxication numérique pour ceux qui séjournent dans leurs chambres les plus insolites : des cabanes en forme de champignon. Celles-ci ont été construites avec du bois local en provenance des forêts d'Useldange, et l'ensemble du projet a utilisé des produits durables et équitables, sans plastique, tout en suivant les critères d'EcoLabel Lux



17

«Durant la pandémie, le Parc Merveilleux de Bettembourg a entrepris des rénovations, comme de nombreuses autres entreprises de tourisme à travers le pays.»



définis par le ministère de l'Économie. Les cabanes champignons, situées au bord de l'eau sont construites sur pilotis afin de les protéger d'inondations éventuelles, une pratique utilisée ailleurs dans le monde dans les zones exposées aux inondations ainsi qu'au Luxembourg (voir interview, p. 40). Elles peuvent accueillir des cyclistes et ont reçu le label *Bed&Bike*. L'une des cabanes champignons est également accessible aux fauteuils roulants ce qui leur a valu le label *EureWelcome* en avril de cette année pour s'être conformé à l'approche «*Design for All*» et avoir respecté les exigences requises en matière d'accessibilité pour tous (voir les actualités à la p. 28 et l'infobox à la p. 46).

La technologie dans le tourisme

Il paraît opportun de noter que certaines personnes sont limitées dans leur capacité à participer aux activités de plein air et/ou sportives en raison de difficultés liées à leur mobilité physique, par exemple les seniors ou les personnes en situation de handicap. Il s'agit d'un aspect que le secteur du tourisme prend en compte afin d'essayer de le révolutionner, dans une certaine mesure, grâce à la Réalité Virtuelle (RV). La RV est une expérience qui simule la réalité ou l'imagination, et qui nécessite l'usage d'un casque doté d'un écran intégré pour la visualisation afin de créer une expérience. Le casque couvre les yeux et offre

à l'utilisateur une vue sur une réalité alternative. Le «*Luxembourg Sky Swing*» s'était déjà inscrit dans le cadre de l'initiative touristique «*Lëtzebuerg - Dat ass Vakanz!*» en 2021 en offrant aux utilisateurs une visite unique du Luxembourg à l'abri de la Covid-19.

Un projet similaire a également fait la une en 2021 en remportant un prix du *Luxembourg Tourism Awards*. Le projet consistait en une visite vidéo à 360 degrés du château d'Useldange. Cette visite avait été conçue spécifiquement pour les personnes à mobilité réduite qui ne peuvent pas atteindre certaines zones privées d'ascenseur.

Plus récemment, l'application de réalité augmentée «*discovARminett*» destinée aux visiteurs d'Esch2022 dans la région du Minett a vu le jour en mai. Dans le cadre de la Capitale européenne de la culture Esch2022, elle a été créée en coopération avec *Naturschoul Lasauvage*, et comporte 14 circuits à travers les 13 communes du sud du Luxembourg et de la France voisine participant à Esch2022.

Et ensuite ?

Quelles sont les priorités pour le tourisme au Luxembourg aujourd'hui ? Les projets pour l'été 2022 viennent de démarrer, et la stratégie déployée en matière d'offres touristiques continue

d'inscrire de nouvelles propositions en puisant profondément dans les racines du Luxembourg.

Aujourd'hui, l'objectif de la stratégie globale comporte trois volets : améliorer la qualité de vie actuelle des habitants et des touristes, s'orienter plus particulièrement vers la satisfaction des touristes en se tenant à jour des tendances actuelles et en surpassant leurs attentes grâce à des offres de qualité exceptionnelle tout en renforçant l'économie. Six points d'action clés ont également été définis pour 2022. La satisfaction des touristes doit être une priorité en adaptant et en proposant des expériences modernes en termes de tourisme, y compris en matière gastronomique et culturelle. Les entreprises du secteur du tourisme doivent également être attrayantes, résilientes et modernes. Les investissements doivent être encouragés et le personnel doit être qualifié. Des offres de qualité exceptionnelle et durables, tournées vers l'écologie, accessibles et viables doivent être proposées. Une approche numérique conviviale et axée sur l'utilisateur doit continuer à être encouragée. La collaboration et le réseautage avec des partenaires de confiance sont également un aspect important pour renforcer le tourisme grâce à des échanges constructifs impliquant l'ensemble de la population. La mise en œuvre efficace de ces objectifs est indispensable et doit faire l'objet de contrôles.



18



19

En 2022, la campagne «*Lëtzebuerg, dat ass Vakanz*» permettra également de dynamiser le tourisme dans le pays. La campagne a été lancée pour la première fois en 2021 et, cette année, elle portera à nouveau l'initiative Vélosommer dédiée aux vélos. Celle-ci comprend plusieurs itinéraires pensés à l'échelle nationale pour les cyclistes. Tout comme l'an passé, le site *MoveWeCarry.lu* continuera de faciliter le transport des bagages afin d'aider les touristes en déplacement dans le pays; toutefois, ce service sera payant cette année. L'initiative «*Guide for one day*» sera également reconduite cette année.

«*Vakanz genéissen*» est une nouvelle initiative pour 2022 qui se présente sous la forme d'une expérience gastronomique. Conçu par des chefs locaux, le concept consiste à réunir une centaine de convives autour d'une table pour partager un repas composé de spécialités locales dans un des lieux touristiques mythiques qui fait la renommée du Luxembourg. Un site internet dédié a été mis en place pour l'expérience sur lequel il est possible de faire des réservations (www.vakanz-geneissen.lu). *Vakanz genéissen* ne se déroulera que six fois, entre fin juillet et fin août, une fois dans chacune des six régions touristiques différentes, créant ainsi une expérience sensorielle éphémère et riche, comme seul l'été peut en proposer. —

17. La région du Guttland au Luxembourg n'abrite peut-être pas les vastes cours d'eau naturels que l'on peut voir dans d'autres parties du pays, mais elle est néanmoins dotée de la piscine très innovante de Rédange, qui enchante de nombreux visiteurs du Luxembourg et de Belgique. Ces dernières années, elle a investi dans deux nouveaux toboggans, un parc aquatique extérieur pour les enfants et une piscine à vagues pour le surf.

© Reidener Schwamm

18. 19. Le château d'Useldange et les *EcoLodges & Brasserie Pétiche Lauer* ont été primés pour leurs infrastructures qui répondent aux besoins des personnes à mobilité réduite. Le premier s'est vu décerner le *Luxembourg Tourism Awards* en 2021, et le label *EureWelcome* a été décerné au second en 2022.

© 18: Claire Muller
19: LFT / Thierry Dricot



Nora Peters
Coordinatrice tourisme,
Office Régional du tourisme
du Sud du Luxembourg

«*Au cours des deux dernières années, la société a redécouvert la randonnée.*»

En tant que coordinatrice principale du *Minett Trail*, quel a été votre plus grand défi ?

Le parcours du *Minett Trail* traverse en partie des forêts appartenant à des particuliers. Il était très difficile de savoir à qui appartenait ces différents terrains. Une fois les propriétaires identifiés, nous avons dû demander leur autorisation avant de mettre en place un chemin de randonnée sur leur propriété. L'ensemble du processus pour identifier les lots, obtenir les coordonnées, préparer un accord et fixer des rendez-vous avec chaque propriétaire, nous a pris plusieurs mois. La demande de permis fut à elle seule une tâche colossale dans ce projet. Le *Minett Trail* est également doté de 11 *Kabaisercher* (lodges de randonnée). Notre équipe coordonne également ce projet. La coordination de 11 communes avec 11 projets de construction différents est une tâche tellement gigantesque qu'une personne de notre équipe est occupée quasiment à plein temps sur ce seul projet.

Les sentiers de randonnée du Luxembourg attirent des visiteurs du monde entier. Le *Minett Trail* traverse également une biosphère de l'UNESCO. Qui s'occupe du sentier ?

Le *Minett Trail*, y compris le balisage et les infrastructures avoisinantes, est géré par l'équipe de *Visit Minett*. Les randonneurs peuvent nous contacter pour toute question relative au sentier à l'adresse email quality@visitminett.lu. Le sentier peut être endommagé ou des panneaux de signalisation peuvent manquer -nous rencontrons actuellement des problèmes de vandalisme- ou des arbres peuvent être tombés. Une équipe, qui nous aide sur le terrain, répare les dégâts; à défaut, nous pouvons contacter un garde forestier pour enlever les arbres. Les *Kabaisercher* (lodges) sont entretenus par un intervenant externe.

Il doit y avoir un juste équilibre lors de la création d'un projet ayant pour objectif d'attirer des visiteurs... dans une réserve protégée. Parlez-nous de ce processus !

L'idée de ce projet est de montrer aux visiteurs le caractère unique de notre nature, tout en la préservant. Au cours des deux dernières années, la randonnée a été redécouverte par la société. Dans ce cas précis, le *Minett Trail* est un outil qui permet de guider les randonneurs et tous ceux qui s'intéressent aux réserves naturelles de notre région. Le risque que les randonneurs se promènent dans des zones protégées et traversent une nature sensible est moindre si des étapes et un parcours balisé, facile à suivre, leur sont indiqués.